

ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Генеральная
Ассамблея



ПЯТЬДЕСЯТ ТРЕТЬЯ СЕССИЯ

ТРЕТИЙ КОМИТЕТ
13-е заседание,
состоявшееся в четверг,
15 октября 1998 года,
в 10 ч. 00 м.,
Нью-Йорк

Официальные отчеты

КРАТКИЙ ОТЧЕТ О 13-М ЗАСЕДАНИИ

Председатель: г-н ХАШАНИ (Тунис)

СОДЕРЖАНИЕ

ПУНКТ 103 ПОВЕСТКИ ДНЯ: УЛУЧШЕНИЕ ПОЛОЖЕНИЯ ЖЕНЩИН (продолжение)

ПУНКТ 104 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ РЕШЕНИЙ ЧЕТВЕРТОЙ ВСЕМИРНОЙ
КОНФЕРЕНЦИИ ПО ПОЛОЖЕНИЮ ЖЕНЩИН (продолжение)

В настоящий отчет могут вноситься поправки. Поправки должны направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации в течение одной недели с момента опубликования на имя начальника Секции редактирования официальных отчетов (Chief, Official Records Editing Section, room DC2-750, 2 United Nations Plaza) и включаться в экземпляр отчета.

Поправки будут издаваться после окончания сессии в виде отдельного исправления для каждого Комитета.

Distr. GENERAL
A/C.3/53/SR.13
4 December 1998
RUSSIAN
ORIGINAL: FRENCH

Заседание открывается в 10 ч. 20 м.

ПУНКТ 103 ПОВЕСТКИ ДНЯ: УЛУЧШЕНИЕ ПОЛОЖЕНИЯ ЖЕНЩИН (продолжение)
(A/53/38/Rev.1, A/53/72-S/1998/156, A/53/87, A/53/95-S/1998/311, A/53/167,
A/53/203, A/53/318, A/53/354, A/53/363, A/53/376, A/53/409 и A/53/447)

ПУНКТ 104 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ РЕШЕНИЙ ЧЕТВЕРТОЙ ВСЕМИРНОЙ
КОНФЕРЕНЦИИ ПО ПОЛОЖЕНИЮ ЖЕНЩИН (продолжение) (A/53/72-S/1998/156, A/53/87,
A/53/95-S/1998/311 и A/53/308)

1. Г-н БОЛЛ (Новая Зеландия) (заместитель Председателя) говорит, что в течение года пройдены некоторые этапы на пути к повышению уровня защиты прав человека, самым важным из которых было празднование пятидесятой годовщины Всеобщей декларации прав человека. Хотя в деятельности по ликвидации дискриминации по признаку пола есть определенные успехи, эта задача далека от своего разрешения, поскольку женщины еще не пользуются в полной мере своими основными правами, несмотря на нормы и международные стратегии, принятые с этой целью. За истекшие 50 лет особые права женщин стали признаваться в качестве неотъемлемой части прав человека. Новая Зеландия выражает удовлетворение тем, что рассмотрение вопроса об осуществлении Венской декларации и Плана действий выдвинуло на первый план задачу признания основных прав женщин. Приданный импульс необходимо сохранить, поскольку правительства и Организация Объединенных Наций должны будут отчитаться о мерах, принятых в целях выполнения обязательств, которые были взяты на Пекинской конференции. Делегация Новой Зеландии готова принять участие во Встрече на высоком уровне, которая должна состояться в 2000 году и которая совместно с неправительственными организациями должна будет обсудить вопросы разработки стратегий, позволяющих преодолеть трудности на пути выполнения Платформы действий. В соответствии с рекомендациями Комиссии по положению женщин Новая Зеландия приняла меры по повышению качества статистических данных и данных, касающихся положения женщин. Разрабатываемый в настоящее время подробный вопросник о загруженности женщины позволит получить данные о том, сколько времени женщины затрачивают, в частности, на неоплачиваемую работу по дому и в общине. Чтобы юридическое равенство женщин стало реальностью, необходимо обеспечить более глубокое понимание причин и следствий неравенства женщин. Новая Зеландия в июне 1998 года представила Комитету по ликвидации дискриминации в отношении женщин свои объединенные третий и четвертый периодические доклады, в которых содержится информация о мерах, принятых в целях ликвидации дискриминации в отношении жительниц Новой Зеландии. Парламентская комиссия занимается рассмотрением вопросов, заданных членами Комитета по поводу неоплачиваемого отпуска по беременности и родам. Комитет выразил удовлетворение принятыми Новой Зеландией законами и программами в целях борьбы с насилием в семье. Миссия Специального докладчика по вопросу о насилии в отношении женщин во многом способствовала пониманию того, каким образом насилие влечет за собой сохранение неравенства. Со своей стороны Новая Зеландия выражает удовлетворение по поводу учреждения Международного уголовного суда, в частности положений его устава, которые касаются потребностей женщин и детей, ставших жертвами международных преступлений.

2. Что касается выполнения среднесрочного плана улучшения положения женщин в Секретариате, то Генеральный секретарь и организации системы Организации Объединенных Наций должны принять необходимые меры для достижения цели обеспечения равенства мужчин и женщин на всех уровнях Секретариата. Представитель Новой Зеландии выражает удовлетворение тесным сотрудничеством между Отделом по улучшению положения женщин и Верховным комиссаром по правам человека в вопросах обеспечения учета гендерной проблематики во всех стратегиях и программах системы Организации Объединенных Наций и поддерживает рекомендацию Комиссии по положению женщин о том, чтобы цели достижения равенства мужчин и женщин и

/...

демаргинализации женщин стали частью процесса реформы Организации. Он поддерживает усилия, предпринимаемые Генеральным секретарем и организациями системы Организации Объединенных Наций для достижения стратегических целей, определенных в Пекине. Весьма полезной является деятельность Межучрежденческого комитета по положению женщин и равенству женщин и мужчин и Специального советника Генерального секретаря по гендерным вопросам и улучшению положения женщин.

3. Наконец, Новая Зеландия считает, что факультативный протокол к Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин явился бы эффективным механизмом улучшения положения женщин, и надеется, что его разработку можно будет закончить на следующей сессии Рабочей группы.

4. Г-н НАДЖЕМ (Ливан) (Докладчик), напоминая, что международное сообщество придает особое значение демаргинализации женщин как способу обеспечения равенства женщин и мужчин, говорит, что Пекинская конференция и работа по ее подготовке стали катализатором деятельности по улучшению положения женщин, что они ускорили признание их роли в развитии и осознание необходимости защиты их прав и основных свобод. Ливан, который принял активное участие в работе Конференции, создал национальный комитет по осуществлению ее решений, включил вопрос равенства женщин в свои законы и способствовал участию женщин в деятельности национальных учреждений в сотрудничестве с такими региональными организациями, как Лига арабских государств, и организациями системы Организации Объединенных Наций. Сохраняющаяся израильская оккупация южных районов страны и долины Бекаа отражается на положении всего населения, и в особенности женщин, многие из которых подвергаются физическим и психологическим пыткам со стороны израильских сил. Как было признано в ходе Пекинской конференции и на других форумах, присутствие иностранных вооруженных сил мешает осуществлению женщинами своих основных прав; необходимо, чтобы все страны, приверженные делу мира и стремящиеся защитить права женщин, пришли на помощь ливанским женщинам, живущим в условиях израильской оккупации.

5. Г-жа САМАХ (Алжир) заявляет, что четвертая Всемирная конференция по положению женщин является важным моментом в борьбе, которую ведут женщины за признание своих прав, и знаменует собой, благодаря принятию глобальной и согласованной Платформы действий, взятие международным сообществом обязательства в отношении совместных и решительных действий в целях восстановления женщин во всех ее правах. Именно путем предоставления женщинам возможности осуществлять свои политические, экономические и социальные права будут устранены те серьезные несправедливости, от которых они страдают, и постепенно будет обеспечено их равенство с мужчинами. Хотя бесспорно то, что осуществление Пекинской платформы действий является задачей прежде всего правительств, определенной ролью и мандатом обладает и Организация Объединенных Наций, что выражается, в частности, в обеспечении координации и наблюдения за осуществлением мер по улучшению положения женщин, в том числе в Секретариате. Совещание высокого уровня, состоявшееся в связи с основной сессией Экономического и Социального Совета, позволило выработать рекомендации по расширению рамок действий и более активному привлечению ресурсов, недостаток которых может в конечном счете сорвать осуществление мероприятий.

6. Достигнув равного положения с мужчинами в результате ожесточенной борьбы в ходе войны за национальное освобождение, алжирские женщины сразу же после обретения национального суверенитета решительно включились в строительство нового, демократического и плюралистического Алжира. Таким образом, они стали активными партнерами, интересы которых надлежащим образом учитываются в экономической и социальной политике, проводимой органами государственной власти. Кроме конституции, закрепившей равенство между мужчинами и женщинами, и законов, регулирующих деятельность в различных секторах, органами власти

принят ряд мер, касающихся непосредственно женщин. К ним относятся, в частности, создание Национального совета по делам женщин – органа по согласованию действий государственных институтов и общественного объединения женщин в рамках деятельности по улучшению положения женщин, вынесение на рассмотрение парламента пересмотренного варианта кодекса законов о семье и активная поддержка женского общественного объединения в целях реализации Пекинской платформы действий. Алжирские женщины, которые могут избирать и могут быть избранными, активно участвуют в принятии решений, касающихся будущего страны (алжирки фактически составляют свыше 50 процентов избирателей, и они широко представлены в выборных ассамблеях). В сфере образования охват школьным обучением девочек, особенно в сельских или отдаленных районах, является одной из приоритетных задач органов государственной власти, которая приняла ряд мер в целях дальнейшего расширения их доступа к школьному образованию.

7. Г-жа МОРГАН-МОСС (Панама), выступая от имени стран, являющихся членами Группы Рио, говорит, что главы государств и правительств Группы Рио на всех своих встречах выражали твердую поддержку делу соблюдения прав и равенства женщин и признавали важность обеспечения особой защиты женщин и девочек. На седьмой Региональной конференции по проблеме вовлечения женщин в процесс экономического и социального развития в Латинской Америке и в Карибском бассейне, состоявшейся в Сантьяго (Чили) 19–21 ноября 1997 года, были определены препятствия, ограничивающие участие женщин в принятии решений, и факторы, обусловленные нищетой. Достигнутый в Сантьяго консенсус знаменует собой новый этап на пути осуществления усилий, направленных на обеспечение равенства женщин в области прав человека. Со своей стороны, супруги руководителей поддерживают политику, которая проводится в их странах в интересах женщин, сознавая, что они должны решать те же проблемы и что лишь согласованные усилия позволят обеспечить развитие в соответствии с национальными приоритетами.

8. Группа Рио подчеркивает, что Комиссия по положению женщин проделала на своей сорок второй сессии большую работу, организовав проведение форума, в котором приняли участие специалисты в областях, одобренных в Пекинской платформе действий. В этом отношении следует отметить выступление Верховного комиссара по правам человека г-жи Мэри Робинсон, по мнению которой усиление внимания со стороны ее Управления к экономическим и социальным правам женщин является средством обеспечения полной интеграции и равенства женщин в обществе.

9. 18 декабря 1999 года будет отмечаться двадцатая годовщина Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин. Вместе с тем, несмотря на достигнутый прогресс, сохраняется необходимость в осуществлении соответствующей деятельности, о чем свидетельствует ведущаяся с 1996 года работа по разработке факультативного протокола, который позволил бы включить в Конвенцию основные международные механизмы защиты прав человека и способствовал бы обеспечению защиты и эффективному поощрению основных прав женщин. В этом отношении Группа Рио подтверждает свое обязательство выполнять положения Венской декларации и Программы действий, особенно статьи 40 Программы действий, и обращается с призывом завершить переговоры по вопросу о выработке факультативного протокола к Конвенции на сорок третьей сессии Комиссии по положению женщин. Группа Рио призывает неправительственные организации к продолжению участия в работе Комиссии и напоминает средствам массовой информации, что их задача заключается в том, чтобы распространять среди населения такую информацию, которая способствовала бы изменению стереотипных представлений о женщинах путем создания образа женщины, отражающего ее вклад в общество. Группа Рио сделает все возможное для реализации чаяний женщин в отношении равенства в следующем тысячелетии.

10. Что касается прогресса, достигнутого Панамой в области улучшения положения женщин, то г-жа Морган-Мосс отмечает, что в 1992 году с участием неправительственных организаций, гражданского общества и государственных организаций был создан форум "Женщины и развитие" для обмена мнениями между женщинами всех слоев общества. Выработан национальный план

действий "Женщины и развитие" и обеспечена координация деятельности организаций, занимающихся вопросами всестороннего развития женщин. В 1995 году были созданы Национальный совет по делам женщин и Национальное управление по делам женщин, которые являются секторальными механизмами, представленными в большинстве государственных учреждений. Подписание в 1996 году договора с Европейским союзом создало условия для разработки программы содействия обеспечению равенства возможностей в Панаме, предусматривающей выполнение этих проектов в следующих областях: политика, отвечающая интересам общества, и равенство мужчин и женщин; недискриминационное образование; гендерная проблематика; осознание ответственности и участие населения; борьба с насилием в отношении женщин и другие приоритеты; заострение внимания общества на гендерных проблемах. Правительством было создано министерство по делам молодежи, женщин, детей и семьи, в функции которого входит осуществление социальной политики, политики поощрения развития человека, равенства мужчин и женщин и обеспечение участия населения. Предусмотрены меры эффективной охраны материнства, хотя следует отметить, что в ряде случаев от женщин, поступающих на работу, требуют пройти проверку на беременность. Аборты запрещены, исключение составляют случаи изнасилования или когда беременность представляет опасность для жизни матери. Идет процесс выделения земельных участков коренному населению, и это должно способствовать проведению политики поощрения общинного развития, в частности в интересах женщин из числа коренного населения.

11. Изменения, которые произошли в правовой и административной областях на национальном уровне, свидетельствуют о том, что правительство предпринимает усилия в целях реализации обязательств, взятых на Пекинской конференции. Имеет место подлинная политическая воля устранить в Панаме наиболее вопиющие виды дискриминации в отношении женщин.

12. Г-н АСЕМА (Уганда) напоминает, что его страна подписала и ратифицировала Конвенцию о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин и решительно выступает за улучшение положения женщин. Традиционное угандийское общество, как и общества во многих странах Африки, является патриархальным, и ему присущи традиции и обычаи, которые представляют собой серьезные препятствия на пути улучшения положения женщин. На протяжении длительного периода времени женщины Уганды были обречены проводить большую часть своей жизни за выполнением домашних обязанностей в исключительно тяжелых условиях, и на сегодняшний день лишь 20 процентов женщин официально являются частью активного населения. Примерно десять лет тому назад правительство Уганды приняло ряд мер и приступило к осуществлению программ, направленных на активизацию деятельности по улучшению положения женщин и устранение неравенства между мужчинами и женщинами. Работа велась по четырем направлениям: во-первых, проведение реформы законодательства, которая началась в 1995 году с принятия новой конституции. Она предусматривает временные меры в интересах женщин, которые уже осуществлены во многих секторах экономики. С другой стороны, во все законы, содержащие положения, которые противоречат принципу равенства мужчин и женщин, в том числе Уголовный кодекс, в скором времени должны быть внесены поправки. Во-вторых, правительство Уганды, будучи убеждено в том, что образование женщин является необходимым условием улучшения их положения, приняло конкретные меры в целях поощрения обучения в университете. В результате было отмечено повышение на 33 процента числа студенток, зачисленных в университеты. В 1997 году Уганда приступила к осуществлению программы, направленной на обеспечение доступа населения к начальному образованию. Реализация этой программы, которая позволила на 80 процентов увеличить число девочек, обучающихся в школах, должна способствовать существенному снижению уровня неграмотности среди угандийских женщин. В-третьих, наилучший способ обеспечения учета интересов женщин на всех уровнях, по убеждению Уганды, – это поощрение их участия в принятии решений. Так, на уровне Совета министров женщины составляют 12 процентов. Вице-президент Уганды – женщина. Каждый из примерно 45 округов, на которые поделена Уганда, представлен в парламенте по меньшей мере одной женщиной. Кроме

того, женщины могут добиваться избрания на те же места в парламенте, что и мужчины. Вследствие этого среди угандийских парламентариев доля женщин равна 18,5 процента. На местном уровне они составляют одну треть членов исполнительных комитетов. В-четвертых, – экономическая эмансипация женщин. Положение женщин в значительной мере определяется тем, что они не имеют доступа к средствам производства и к кредитам. Правительство и неправительственные организации стремятся облегчить их доступ к кредитам, с тем чтобы они могли участвовать в экономическом и социальном развитии страны.

13. Несмотря на достигнутый прогресс, еще многое предстоит сделать, и необходимы дополнительные ресурсы. По-прежнему остро стоит задача искоренения некоторых видов опасной и вредной для женщин практики. Кроме того, вследствие действий мятежников в некоторых районах страны женщины вновь становятся жертвами вооруженного конфликта. Правительство Уганды намерено найти мирное и прочное решение этому конфликту и положить конец страданиям людей. Выражая признательность своей страны всем государствам, организациям системы Организации Объединенных Наций и неправительственным организациям, которые оказали ей поддержку, делегация Уганды вновь просит их оказать помощь в деятельности по достижению цели улучшения положения женщин в Уганде.

14. Г-жа МАРТИНЕС (Эквадор), полностью поддерживая заявление, сделанное делегацией Панамы от имени государств, являющихся членами Группы Рио, говорит, что в Эквадоре с 10 августа 1998 года действует новая конституция, благодаря которой положение женщин значительно улучшилось. Так, государство в соответствии со вторым пунктом статьи 23 обязано принимать необходимые меры для предотвращения, устранения и пресечения насилия в целом и в отношении женщин в частности и обеспечивать в соответствии с положениями статьи 41 учет гендерной проблематики во всех своих планах и стратегиях. Кроме того, правительство Эквадора завершило разработку плана на период 1996–2000 годов, предусматривающего обеспечение равенства возможностей путем осуществления различных мер. Что касается образования, разработаны новые программы обеспечения учета гендерной проблематики при подготовке преподавателей в педагогическом институте и опубликованы типовые элементы подготовки по гендерной проблематике в целях устранения стереотипных представлений о роли мужчин и женщин и дискриминации в отношении женщин. Ведется работа над национальным планом сокращения материнской смертности. Недавно был опубликован закон об улучшении условий труда женщин и второй закон, направленный на борьбу с насилием в отношении женщин и насилием в семье.

15. Делегация Эквадора выражает удовлетворение качеством докладов, представленных на рассмотрение Комитета, особенно доклада о состоянии Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин (A/53/318) и доклада о традиционной или укоренившейся в обычаях практике, затрагивающей здоровье женщин и девочек (A/53/354). В этой связи она хотела бы присоединиться к просьбе о том, чтобы Комитет по ликвидации дискриминации в отношении женщин предложил государствам снять свои оговорки к Конвенции. Кроме того, она уточняет, что, хотя калечащие операции на женских половых органах не являются традиционной практикой в Эквадоре, правительство Эквадора тем не менее поддерживает усилия, которые предпринимаются в целях искоренения такой практики во всех соответствующих регионах. Нужно также положить конец недостойной традиции, а именно практике жестокого обращения с женщинами в семье.

16. Эквадор принимал активное участие в работе Рабочей группы открытого состава по разработке проекта факультативного протокола к Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин, который должен повысить эффективность этого документа. Он готов продолжить переговоры в целях достижения консенсуса. Завершение работы над проектом протокола стало бы хорошим подарком к двадцатой годовщине вступления в силу Конвенции.

17. Г-жа де АРМАС (Куба) говорит, что положение женщин в канун нового тысячелетия по-прежнему является очень трудным вследствие наличия таких хронических проблем, как нищета, недоедание, неграмотность и т.д. Эти проблемы негативным образом отражаются прежде всего на женщинах. Ситуация носит особенно драматический характер в развивающихся странах, где она усугубляется проблемой обслуживания внешней задолженности, осуществлением программ структурной перестройки и последствиями глобализации.

18. Достижение целей равенства, развития и мира в интересах женщин, поставленных в Пекинской платформе действий, невозможно без выделения необходимых ресурсов. Однако в нынешнем однополярном мире огромные средства по-прежнему расходуются на вооружение, а не на содействие достижению прогресса, благосостояния и развития. Поэтому необходимо создать новую атмосферу международного сотрудничества, которая позволила бы выделять больше средств на здравоохранение, образование и профессиональную подготовку и улучшать тем самым положение женщин.

19. В этом отношении Куба выражает удовлетворение по поводу того, что цель всеобщей ратификации Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин представляется теперь достижимой, и поддерживает Рабочую группу открытого состава по разработке проекта факультативного протокола к Конвенции, а также меры, принятые организациями системы Организации Объединенных Наций по обеспечению учета гендерной проблематики в своей работе. Вместе с тем необходимо, чтобы деятельность по улучшению положения женщин финансировалась за счет регулярного бюджета и чтобы на нее выделялись новые ресурсы.

20. В связи с осуществлением Пекинской декларации и Платформы действий на Кубе проводится целый ряд мероприятий. Так, Государственный совет Кубы в апреле 1997 года принял национальный план действий по осуществлению решений четвертой Всемирной конференции по положению женщин, который был опубликован в виде брошюры в целях облегчения его распространения среди населения. Этот план был принят в дополнение к проводимым кубинским правительством всем другим социальным мероприятиям, которые являются убедительным доказательством возможности изменения положения женщин при наличии соответствующей воли.

21. Положение кубинских женщин в настоящее время является довольно завидным: женщины составляют 36,8 процента от численности активного населения, 27,6 процента – среди парламентариев, 41,7 процента – среди исследователей, 64 процента – среди ИТР, 60 процентов – среди студентов и 30 процентов – среди лиц, занимающих руководящие должности в экономической, социальной и политической областях; коэффициент материнской смертности составляет лишь 2,2 случая на 10 000 рождений. Эти показатели были бы еще выше, если бы Соединенные Штаты Америки не осуществляли в одностороннем порядке в отношении Кубы преступное и противоправное экономическое, финансовое и торговое эмбарго и если бы они не принимали законы экстерриториального действия, которые нарушают суверенитет страны и противоречат нормам международного права и Уставу Организации Объединенных Наций. Эмбарго введено в отношении Кубы, несмотря на волю международного сообщества, недавним проявлением которой стало принятие Генеральной Ассамблеей Организации Объединенных Наций 157 голосами против 2 резолюции, требующей его отмены.

22. Куба считает, что необходимо продолжать настойчиво стремиться к достижению целей, поставленных международным сообществом в Пекине. Вместе с тем решение этой задачи, стоящей перед государствами, можно было бы облегчить созданием более благоприятной для сотрудничества атмосферы, что относится прежде всего к компетенции системы Организации Объединенных Наций.

23. Г-жа БОЙКО (Украина) разделяет высказанные членами Комитета мнения, согласно которым необходимо принять конкретные меры в целях обеспечения того, чтобы основные права женщин стали неотъемлемой частью прав человека в соответствии с целями Пекинской платформы действий. Она подчеркивает, что выполнение в полном объеме положений Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин должно быть предметом приоритетного внимания в рамках мероприятий, проводимых на национальном, региональном и международном уровнях. В этой связи представитель Украины выражает удовлетворение по поводу прогресса, достигнутого Рабочей группой открытого состава Комитета по положению женщин, занимающейся разработкой проекта факультативного протокола к Конвенции, и отмечает, что необходимо продолжить работу в этом направлении в пределах имеющихся ресурсов. Кроме того, важно расширить сотрудничество между компетентными международными организациями, особенно организациями системы Организации Объединенных Наций, и региональными структурами.

24. Украина, которая уделяет особое внимание конкретному выполнению Пекинской платформы действий, в настоящее время готова к созданию на национальном уровне механизма по обеспечению равенства прав мужчин и женщин, и она продолжает осуществление своего национального плана действий на период 1997-2000 годов, предусматривающего улучшение положения женщин и повышение их роли в обществе. Равенство прав мужчин и женщин гарантируется Конституцией Украины, а также другими соответствующими законами, например законами о браке, семье и занятости и уголовно-процессуальным кодексом. Законодательство Украины соответствует положениям Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин. Женщины все активнее участвуют в политической жизни и в деятельности существующих в стране примерно 70 женских организаций. Вместе с тем на положение женщин в Украине негативным образом сказываются различные факторы. Они обусловлены главным образом экономическими и социальными трудностями, испытываемыми страной, ухудшением медицинского обслуживания, уменьшением коэффициента рождаемости и увеличением младенческой смертности, а также последствиями чернобыльской катастрофы. Фактически в стране не удается даже обеспечить воспроизводство населения. Делегация Украины хотела бы выразить свою признательность международному сообществу и соответствующим организациям, особенно Детскому фонду Организации Объединенных Наций, которые оказывают помощь в преодолении последствий катастрофы.

25. Украина весьма обеспокоена проблемой торговли женщинами и детьми, с которой сталкиваются страны Восточной Европы. Она считает, что необходимо расширить сотрудничество и обмен информацией на двустороннем, субрегиональном, региональном и международном уровнях, а также создать базу данных в сотрудничестве с Интерполом и другими заинтересованными службами. В этой связи делегация Украины отмечает, что в апреле 1998 года президент Украины издал закон об уголовной ответственности лиц, причастных в какой бы то ни было степени к торговле людьми. В Украине начато осуществление реализуемой неправительственными организациями в рамках Программы помощи в перестройке экономики в Польше и Венгрии и Программы технической помощи СНГ программы по предотвращению торговли женщинами. Делегация Украины признательна также Международной организации по миграции за проведение, благодаря поддержке Соединенных Штатов Америки и Европейского союза, широкой информационно-просветительской кампании, имеющей своей целью обратить внимание молодых женщин на опасности, связанные с этой торговлей.

26. Г-жа РАМИРЕС (Аргентина), поддержав заявление, сделанной Панамой от имени Группы Рио, и заявление, сделанное на предыдущем заседании Индонезией от имени Группы 77 и Китая, говорит, что если в какой-либо области положение женщин и улучшилось, то это касается их участия в политической жизни. Действительно, во всех странах мира женщины, представляющие все социальные слои, отныне принимают активное участие в политической жизни. Вместе с тем такой прогресс не следует оценивать слишком оптимистично. Основные права

большого количества женщин, в частности право на образование и медицинское обслуживание, все еще попираются только потому, что они являются женщинами.

27. Делегация Аргентины приветствует доклад Генерального секретаря о положении женщин, в которых, в частности, указывается на необходимость обеспечения образования, и о торговле женщинами и девочками. Она, в частности, поддерживает рекомендацию Генерального секретаря об усилении мер по борьбе с этим злом и оказанию помощи потерпевшим.

28. С начала 90-х годов в Аргентине осуществляется особенно большое количество мероприятий для улучшения положения женщин. Так, был создан национальный совет по делам женщин, которому поручено следить за надлежащим осуществлением Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин, и в 1991 году был принят закон об установлении избирательных квот в интересах женщин. Помимо этого, несколько месяцев тому назад президент Аргентины по случаю проведения Международного дня женщин объявил о начале осуществления программы борьбы против дискриминации в отношении женщин, с тем чтобы обеспечить им равные с мужчинами возможности в области трудоустройства и возможность получения профессиональной подготовки. Также в 1998 году правительство Аргентины приступило к осуществлению федерального плана в интересах женщин, целью которого является укрепление национальных, провинциальных и муниципальных учреждений, ведающих вопросами, касающимися женщин, и в настоящее время осуществляется национальный план в области информации о положении женщин. В этой деятельности должен принимать участие Аргентинский институт статистики и переписи населения. Его главная задача – разработать показатели в разбивке по полам во всех экономических и социальных областях.

29. Делегация Аргентины выражает надежду на то, Рабочая группа по разработке факультативного протокола к Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин сможет оперативно завершить свою работу, что обеспечило бы возможность вступления протокола в силу в 2000 году. Она желает Комиссии по положению женщин всяческого успеха в ее работе по подготовке к специальной сессии Генеральной Ассамблеи, которая состоится в июне 2000 года.

30. Г-жа КИМЛИКОВА (Словакия) выражает удовлетворение по поводу того, что Комиссия по правам человека созвала в ходе своей пятьдесят четвертой сессии специальное совещание по вопросу о положении женщин и что она включила в повестку дня своей пятьдесят пятой сессии вопрос об учете основных прав женщин и о применении подхода, учитывающего конкретные потребности мужчин и женщин. Она отмечает с удовлетворением, что сотрудничество между Комиссией по правам человека и Комиссией по положению женщин было активизировано и что вопрос о равенстве между полами учитывается во всей деятельности, проводимой системой Организации Объединенных Наций. Словакия, как государство – участник Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин с 1993 года, представила Комиссии свой первоначальный доклад, который должен быть рассмотрен в июне 1998 года членами Комитета по ликвидации дискриминации в отношении женщин.

31. Согласно соответствующим международным конвенциям в законодательстве Словакии не имеется никаких положений дискриминационного характера по отношению к женщинам. Все граждане Словакии, как мужчины, так и женщины, имеют одинаковые права, гарантируемые им Конституцией. Женщины Словакии считают, что они являются полностью эмансипированными, что подтверждают данные, содержащиеся в издании *Rapport mondial sur le développement humain* (Доклад о развитии человеческого потенциала в мире) за 1998 год, в котором указывается, что Словакия входит в число 24 стран мира, в которых на женщин приходится не менее 41 процента семейного дохода. Вместе с тем делегация Словакии признает, что со стереотипными представлениями о традиционной роли женщин в обществе как в Словакии, так и

в остальных частях мира все еще не покончено. Это особенно относится к участию женщин в принятии решений, в частности решений политического характера.

32. В том что касается выполнения рекомендаций Пекинской конференции, то в Словакии в 1996 году был создан координационный комитет по проблемам женщин в составе членов парламента, представителей государственных органов, церкви, неправительственных организаций, занимающихся вопросами улучшения положения женщин, научно-исследовательских институтов, армии и частного сектора. Этот комитет разработал национальный план действий в интересах женщин на предстоящее десятилетие, который лежит в основе политики Словакии, направленной на улучшение положения женщин. Делегация Словакии приветствует принятие резолюции 52/100 Генеральной Ассамблеи, решившей созвать в 2000 году пленарную встречу на высоком уровне для обзора и оценки прогресса, достигнутого в осуществлении Найробийских перспективных стратегий в области улучшения положения женщин и Платформы действий, и рассмотреть вопрос о новых мерах и инициативах, которые следует принять в этом отношении.

33. Г-жа АЛЬ-ХАМАМИ (Йемен) говорит, что ее страна, будучи демократическим и плюралистическим государством, намерена обеспечить равенство мужчин и женщин, которое гарантируется им Конституцией и законом. В законодательстве Йемена практически не содержится никаких положений дискриминационного характера по отношению к женщинам. Однако на практике необходимо расширять участие женщин и содействовать предоставлению им доступа к образованию для обеспечения их равенства с мужчинами во всех областях и на всех уровнях. В данном случае речь идет о деятельности, рассчитанной на долгосрочную перспективу, для которой необходимы поддержка со стороны государственных структур и подлинная политическая воля. В настоящее время женщины имеют возможность заниматься деятельностью в различных секторах экономики, и, что невозможно было представить себе несколько лет тому назад, они занимают ответственные должности в судебных органах: так, среди йеменских магистратов насчитывается 32 женщины-судьи и 35 женщин-адвокатов, и 102 женщины работают на дипломатической службе. Участие женщин в парламентских выборах, состоявшихся в 1997 году, несомненно, стало событием первостепенной важности и позволило им продемонстрировать ту роль, которую они могут играть в йеменском обществе. Йемен, который глубоко привержен принципу равенства мужчин и женщин, принимал участие в многочисленных международных конференциях по этому вопросу и присоединился к различным соответствующим конвенциям.

34. Несмотря на усилия правительства, следует признать, что йеменские женщины все еще не имеют полностью свободного доступа к образованию, медицинскому обслуживанию и занятости: среди них по-прежнему в большей степени распространены неграмотность и нищета, и поэтому они зачастую не осведомлены о своих правах. В связи с этим в соответствии с рекомендациями, вынесенными на четвертой Всемирной конференции по положению женщин, и по решению Совета министров правительство Йемена создало в 1996 году национальную комиссию по делам женщин. На эту комиссию будет возложена задача разработки планов действий и стратегий по улучшению положения женщин как в сельской местности, так и в городах. В марте 1997 года была также проведена национальная женская конференция, на которой были заложены основы национальной стратегии улучшения положения женщин и разработан план действий в целях осуществления Пекинской платформы действий. Неправительственные организации и частный сектор принимают участие в усилиях, предпринимаемых правительством в этой области, в рамках различных программ и семинаров по вопросам улучшения положения женщин.

35. На международном уровне Йемен принимает участие в работе компетентных организаций, в частности ЮНИФЕМ и ЮНЕСКО. При осуществлении проектов в интересах йеменских женщин ему также оказывают содействие Европейский союз и такие страны, как Германия и Нидерланды. Отмечая важность деятельности, проводимой Организацией Объединенных Наций на протяжении четырех десятилетий в целях ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин,

делегация Йемена заявляет, что в настоящее время необходимо стремиться к получению конкретных результатов, и призывает международное общество удвоить свои усилия и расширять сотрудничество для достижения цели обеспечения равенства полов в соответствии с принципами, изложенными в различных соответствующих документах.

36. Г-жа КАМАРА (Кот-д'Ивуар) говорит, что с учетом неблагоприятной международной экономической обстановки вряд ли следует рассчитывать на всестороннее осуществление Пекинской декларации и Платформы действий и Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин. Рекомендации Пекинской конференции разделяются на две категории: рекомендации, требующие создания благоприятных экономических условий для их осуществления, и рекомендации, требующие политической мобилизации. Недостаточный рост и малый объем средств, выделяемых таким секторам, как здравоохранение и образование, в особой степени затрагивают женщин, среди которых к тому же в большей степени распространена нищета. Но улучшение положения женщин зависит не только от выделения ресурсов, но и от политической воли правительств, международных организаций, гражданского общества и частного сектора.

37. Делегация Кот-д'Ивуара отмечает с удовлетворением, что в настоящее время примерно 162 государства являются участниками Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин, и считает, что присоединение всех государств к Конвенции в течение периода до 2000 года является достижимой целью. В рамках последующей деятельности по итогам Пекинской конференции правительство Кот-д'Ивуара начало процесс обновления своих статистических данных о женщинах. При содействии ЮНФПА было проведено исследование для оценки положения женщин, что было необходимо в связи с отсутствием данных в разбивке по полам, и разработки национального плана действий. Исследование касалось четырех важных вопросов: концепции учета конкретных интересов мужчин и женщин, определения приоритетных стратегий и мероприятий, участия женщин и учета национальных стратегий.

38. Не дожидаясь завершения разработки своего национального плана действий, Кот-д'Ивуар уже принял меры по выполнению решений Пекинской конференции: на рассмотрение Национальной ассамблеи были представлены два законопроекта, один из которых касается запрещения клитории и насилия в отношении женщин, а другой – сексуальных домогательств в учебных заведениях. Были приняты меры для содействия получению женщинами образования и их обучения грамоте, борьбы с нищетой, стимулирования предпринимательской деятельности женщин и предоставления им возможности работать на ответственных должностях на дипломатической службе, в армии, в органах управления, полиции и судебных органах. Также многочисленные неправительственные организации проводили различные мероприятия в областях здравоохранения, образования и сельскохозяйственного производства для содействия улучшению положения женщин в Кот-д'Ивуаре.

39. Г-жа МДОЕ (Объединенная Республика Танзания) поддерживает заявление, сделанное на предыдущем заседании Индонезией от имени Группы 77 и Китая, а также заявление Малави от имени государств – членов Сообщества по вопросам развития юга Африки. Будучи твердо убеждена в том, что ее население является одним из главных достояний страны, и стремясь более конкретно определить статус, которым наделены женщины в соответствии с ее Конституцией, Объединенная Республика Танзания приняла активное участие в работе четвертой Всемирной конференции по положению женщин. После этого она разработала национальный план действий, направленный на расширение возможностей женщин в правовой и экономической областях и предоставление им более широкого доступа к социальным услугам, в частности в областях здравоохранения, образования, профессиональной подготовки и занятости.

40. Парламент по рекомендации правительства принял закон, в котором предусматривается, что доля женщин среди членов парламента должна составлять не менее 15 процентов и что им

должно отводиться не менее 25 процентов должностей в местных органах управления. Помимо этого, правительство в сотрудничестве с неправительственными организациями принимало меры для информирования общественности и членов парламента об универсальном характере основных прав и в 1996 году провозгласило общую политику развития общин, предусматривающую осуществление программы улучшения положения женщин, в которой учитываются обязательства, взятые на четвертой Всемирной конференции по положению женщин.

41. В том, что касается насилия в отношении женщин, то 1 июля 1998 года парламент принял закон, в соответствии с которым для любого лица, обвиняемого в совершении преступления на сексуальной почве, предусматривается наказание в виде пожизненного лишения свободы. Были приняты и другие суровые законы, как, например, закон от 1 июля 1998 года, которым предусматриваются меры наказания за нанесение увечий половым органам женщин. Правительство осознает, что одни эти меры не позволят решить проблему насилия в отношении женщин, но при этом убеждено в том, что их строгое осуществление позволит существенным образом улучшить положение в этой области.

42. Для обеспечения всестороннего осуществления обязательств, взятых в Пекине, необходимо, чтобы у правительств имелась воля к проведению необходимой политики и принятию новых законов и чтобы они располагали достаточными ресурсами. В том, что касается политической воли, то правительство Танзании уже продемонстрировало, что она у него имеется. Оно не только обеспечило перевод на суахили текста Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин, но и принимает меры для учета гендерной проблематики во всей своей политике. Если говорить о ресурсах, то положение дел в данном вопросе является менее обнадеживающим, поскольку Объединенная Республика Танзания испытывает огромные экономические трудности. Огромное бремя, связанное с погашением внешней задолженности, в сочетании с программами структурной перестройки, предписанными международными финансовыми и валютно-кредитными учреждениями, не позволяет стране осуществлять капиталовложения в таких основополагающих областях, как образование и питание, медицинское обслуживание, водоснабжение и санитария, не говоря уже об улучшении положения женщин.

43. С тем чтобы правительства развивающихся стран имели возможность выполнять обязательства, взятые в Пекине, международному сообществу следует принять конкретные меры для ослабления остроты их экономических проблем. Необходимо, в частности, вновь рассмотреть проблему внешней задолженности для обеспечения соблюдения пакта 20/20 о развитии человеческого потенциала, заключенного на Всемирной встрече на высшем уровне в интересах социального развития. С той же целью следует увеличить показатель официальной помощи развитию, установленный на той же встрече на высшем уровне и других крупных международных конференциях. Объединенная Республика Танзания отмечает с удовлетворением, что, согласно докладу Генерального секретаря о состоянии Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин (A/53/318), Комитет по ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин усовершенствовал метод, применяемый им для составления перечней вопросов по периодическим докладам, что позволяет государствам – участникам Конвенции подготавливать исчерпывающие и более объективные доклады.

44. Г-н ГАРСИЯ ГОНСАЛЕС (Сальвадор), подчеркнув важную стимулирующую роль, которую играет Конвенция о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин в деле улучшения их положения, говорит, что этот документ и меры, принимаемые на международном уровне, побудили его страну изменить свое законодательство и институты и принять Семейный кодекс, направленный на обеспечение равенства мужчин и женщин, ликвидацию дискриминации в отношении женщин, соблюдение равенства полов и защиту молодежи, инвалидов и престарелых. Был создан Национальный институт по проблемам женщин, задача которого заключается в разработке национальной политики в отношении женщин, улучшении их положения и обеспечении

равенства полов. В числе других своих инициатив Институт создал "банки прогресса" и Микропредприятия и разработал программы по улучшению положения семей. Эти банки предоставили кредиты 13 500 женщинам для оказания им помощи в обеспечении содержания их семей, а программы по улучшению положения семей благодаря системе "горячей телефонной связи" позволили оказать помощь 30 000 женщин, ставших жертвами насилия в семье.

45. На региональном уровне седьмая Региональная конференция по вовлечению женщин в жизнь общества, состоявшаяся в Сантьяго в ноябре 1997 года, привела к принятию Консенсуса Сантьяго, в котором излагаются препятствия, с которыми сталкиваются женщины Латинской Америки и Карибского бассейна в том, что касается участия в политической жизни и в процессе принятия решений, а также трудности, испытываемые ими в целом. В отношении проблемы торговли женщинами и девочками в целях проституции на национальном и муниципальном уровнях были приняты меры для ликвидации причин этого явления и более активно стали проводиться полицейские рейды для выявления и закрытия публичных домов. Также были внесены поправки в национальное законодательство и муниципальные декреты. Сальвадор входит в число авторов резолюций по этому вопросу, которые были приняты в различных органах Организации Объединенных Наций. Он также поддерживает совместные усилия, предпринимаемые на международном и национальном уровнях при содействии неправительственных организаций и организаций гражданского общества в целях проведения информационных кампаний, посвященных этой проблеме.

46. Г-н ПАУЭЛЛ (Мировая продовольственная программа (МПП) говорит, что, хотя право на питание является одним из прав человека, каждый пятый страдает от голода, что составляет более 800 миллионов человек во всем мире. Поскольку женщины несут значительную часть ответственности за обеспечение питания семей, следует констатировать, что ресурсы, выделяемые женщинам, в гораздо большей степени используются для удовлетворения нужд детей, чем ресурсы, выделяемые мужчинам. Для обеспечения равноправия женщин в обществе необходимо обеспечить признание их роли в этой области. Сокращение диспропорций в области распределения ресурсов способствует поэтому обеспечению благосостояния как семей, так и общин в целом.

47. Мировая продовольственная программа ежегодно распределяет тонны продовольствия и способствует тому, чтобы наиболее уязвимые группы могли осуществлять такое основное право, каким является право на питание. Поскольку она не располагает достаточными ресурсами, Программа стала проводить политику и осуществлять стратегии, направленные прежде всего на оказание помощи наиболее обездоленным группам населения. Решение проблемы голода должно являться одной из самых приоритетных задач международного сообщества. После четвертой Всемирной конференции по положению женщин МПП разработала программу, целью которой является сокращение неравенства, препятствующего участию женщин во всех областях деятельности на национальном уровне, путем предоставления им доступа к образованию и профессиональной подготовке.

48. Во многих странах конфликты препятствуют обеспечению питания населения. Согласно статистическим данным, три из четырех жертв войн, засухи и стихийных бедствий – это женщины и девочки, и поэтому этот факт необходимо учитывать при распределении срочной продовольственной помощи. Конечной целью МПП является оказание помощи максимально большому числу людей в удовлетворении их потребностей в области питания. Для этого необходимо, чтобы доноры более конкретно определили свои цели. Подход, применяемый МПП, в настоящее время в большей степени определяется потребностями. Содействие более широкому участию женщин в распределении продовольствия должно позволить начать применять подход, основанный на уважении прав, который подразумевает участие бенефициаров. МПП считает, что женщины должны взять на себя ответственность за распределение имеющегося продовольствия и осуществлять контроль за ним.

49. Г-н ПАЙВА (Международная организация по миграции (МОМ), остановившись на проблеме торговли женщинами и девочками, говорит, что расширение этого весьма прибыльного для торговцев дела приводит к тому, что мигранты становятся жертвами злоупотребления и эксплуатации. Поэтому торговля женщинами и девочками является проблемой, связанной с миграцией, преступностью и сексом, которая составляет основную часть проблемы миграции в целом. В основе этой проблемы лежат также такие обуславливающие миграцию причины, как нищета, отсутствие возможностей для трудоустройства, нехватка национальных ресурсов и политическая и экономическая нестабильность. С другой стороны, торговля женщинами связана с организованной преступностью, пропагандой вседозволенности и коррупцией в правоохранительных органах. Спрос на иностранную рабочую силу, который невозможно удовлетворить из-за того, что большинство стран во все большей степени ограничивают миграцию на законных основаниях, привел к возникновению ситуации, которой быстро воспользовались криминальные структуры. Эта проблема свидетельствует о нарушении основных прав. В рамках борьбы с ввозом мигрантов МОМ выполняет функции службы по обмену информацией и специальными данными, проводит исследования в целях разработки политики, оказывает правительствам содействие в укреплении их потенциала по борьбе с этим видом торговли и в разработке программ оказания помощи потерпевшим. В течение последних четырех лет под эгидой МОМ было проведено более десяти международных и региональных совещаний по вопросу о незаконном ввозе мигрантов в различных регионах мира, последняя из которых состоялась в Украине в июле 1998 года. С документацией, посвященной этой деятельности, можно ознакомиться в сети Интернет. Недавно МОМ также представила Европейскому союзу материалы с анализом информации и статистических данных государств-членов о торговле людьми, в частности женщинами и девочками. Программы МОМ, направленные на укрепление потенциала стран в области управления миграцией, касаются согласования национального законодательства по этим вопросам, выявления случаев торговли и мошенничества и контроля за въездом и выездом. В этих программах рекомендуется также принимать и другие меры: осуществлять эффективное судебное преследование торговцев людьми, проявлять большее милосердие по отношению к потерпевшим, разрешать им оставаться в стране пребывания по гуманитарным причинам, обеспечивать защиту свидетелей и оказывать потерпевшим содействие в их возвращении в свои страны. Необходимо будет принять и другие меры для распространения информации об опыте стран с целью обмена данными о рекомендуемых методах и улучшения обращения с женщинами и девочками, являющимися объектами торговли.

50. Хотя эти меры имеют важный характер, они, тем не менее, могут приниматься недостаточно своевременно для оказания помощи потерпевшим. Следует незамедлительно предпринять усилия для смягчения последствий травматических потрясений, пережитых потерпевшими. Со своей стороны, МОМ начала разработку проектов, направленных на содействие возвращению и реинтеграции женщин-мигрантов, ставших жертвами насилия. Благодаря осуществляемому в настоящее время в Юго-Восточной Азии экспериментальному проекту 300 женщин и детей из Таиланда получили возможность возвратиться в свою страну, где им было оказано содействие во включении в жизнь общества. МОМ также организовала добровольное возвращение в других регионах, в частности в странах Центральной Америки и Балтии. Для решения проблемы, связанной с ростом масштабов торговли женщинами и девочками, необходимы согласованные усилия правительств стран происхождения, транзита и пребывания, а также международных органов и неправительственных организаций.

51. Г-жа ПАВЛИЧ (Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры (ЮНЕСКО) говорит, что ЮНЕСКО продолжает уделять приоритетное внимание вопросам обеспечения равенства между полами в областях, относящихся к ее компетенции, а именно в областях образования, науки, культуры и коммуникации. Помимо этого, поскольку ликвидация нищеты и становление культуры мира являются ее двумя главными целями, ЮНЕСКО принимает меры, в частности, для обеспечения эмансипации женщин с учетом того, что они являются главными жертвами нищеты и насилия.

52. Координация усилий, направленных на обеспечение равенства полов, занимает важное место в программе ЮНЕСКО, и ее секретариат включил в бюджет соответствующую статью для осуществления программ профессиональной подготовки в целях более широкого информирования должностных лиц по вопросам, касающимся равенства между полами, и более активно стал осуществлять наем и продвижение женщин на должности специалистов и руководящих работников; ЮНЕСКО также установила на самых высоких уровнях систему обязательных квот. Одновременно с этими усилиями ЮНЕСКО должна также оказывать большинству своих государств-членов помощь в обеспечении равенства между мужчинами и женщинами. Недавно состоявшаяся Всемирная конференция ЮНЕСКО по высшему образованию показала, что, несмотря на усилия секретариата по включению этого вопроса во все темы Конференции, роль женщин в системе высшего образования и в процессе развития остается отдельной темой, обсуждаемой большинством женщин. Генеральный директор ранее обратился к правительствам с четкой просьбой о том, чтобы доля женщин в составе их делегаций составляла 50 процентов или, по крайней мере, 30 процентов, однако, этот показатель фактически не превышал 20 процентов. Поэтому положения заявления, принятого на Конференции, имеют особо актуальный характер. Подготовка к Всемирной научной конференции, которая должна состояться в Будапеште в июне 1999 года, ведется в сотрудничестве с ЮНИФЕМ и важными неправительственными организациями. В предстоящие месяцы будут проведены подготовительные региональные совещания в Аргентине, Австралии, Буркина-Фасо, Италии и Словении.

53. По случаю пятидесятой годовщины Всеобщей декларации прав человека ЮНЕСКО обеспечивает распространение в широких масштабах текста Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин, которая была издана в виде малоформатного издания под названием "Passeport pour l'égalité" на английском, испанском, французском и португальском языках (при содействии отделения ЮНЕСКО в Рио-де-Жанейро и бразильских властей). Распространение этого малоформатного издания обеспечивается неправительственными организациями, в том числе Федерацией женщин-юристов, которая также проводит исследование по вопросу об осуществлении Конвенции в мировом масштабе, в частности статьи 10, касающейся образования. Это издание будет опубликовано на арабском, китайском и русском языках и языках хинди, суахили и урду при содействии различных организаций, правительств и частных фондов.

54. В рамках празднования годовщины Декларации были предприняты еще две инициативы: ЮНЕСКО-ФАВЕ (Форум африканских преподавателей) создал фонд для финансирования учебных стипендий для африканских учащихся из бедных семей в сельской местности с тем, чтобы предоставить им возможность продолжить среднее образование или получить техническое образование. Вторая инициатива касается публикации на английском и французском языках третьего усовершенствованного и обновленного издания директивных указаний по терминологии, не имеющей дискриминационного характера по признаку пола; оно будет распространяться в ходе Международной конференции ЮНЕСКО по правам человека, которая должна состояться в Париже 7-9 декабря 1998 года.

55. В том, что касается последующей деятельности по итогам четвертой Всемирной конференции по положению женщин, то ЮНЕСКО продолжает содействовать ликвидации неграмотности и обеспечению базового образования, в частности образования для взрослых, в качестве основополагающего элемента эмансипации женщин. Ее усилия во все большей степени координируются с усилиями других органов системы Организации Объединенных Наций, направленными на предоставление обездоленным женщинам доступа к кредитам. Также предпринимаются усилия для содействия предоставлению женщинам доступа к политической и экономической информации в рамках осуществления крупных инициатив, таких, как проект, осуществляемый в Нидерландах. Улучшение положения женщин и поощрение их участия в процессе становления культуры мира предполагают предоставление доступа к информации, что имеет исключительное значение в этой области, а также распространение информации на

национальном и транснациональном уровнях. Для этого принимаются соответствующие меры при содействии основных африканских женских организаций.

Заседание закрывается в 12 ч. 50 м.